

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE RADY (EHS) č. 2658/87**

**z 23. júla 1987**

**o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku**

(UL L 256 , 7.9.1987, str. 1)

Zmenené a doplnené:

	Úradný vestník		
	Č.	Strana	Dátum
► <b>M1</b> Nariadenie Rady (EHS) č. 3528/89 z 23. novembra 1989,	L 347	1	28.11.1989
► <b>M2</b> Council Regulation (EEC) No 3845/89 of 18 December 1989 (*)	L 347	2	22.12.1989
► <b>M3</b> Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992,	L 302	1	19.10.1992
► <b>M4</b> Nariadenie Rady (EHS) č. 1969/93 z 19. júla 1993,	L 180	9	23.7.1993
► <b>M5</b> Nariadenie Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000,	L 28	16	3.2.2000

(\*) Tento akt nebol zatiaľ uverejnený v slovenčine.

▼ **B****NARIADENIE RADY (EHS) č. 2658/87**

z 23. júla 1987

**o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

▼ **M1**

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na články 28, 43 a 113,

▼ **B**

so zreteľom na Akt o pristúpení Španielska a Portugalska,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže Európske hospodárske spoločenstvo je založené na colnej únii a na použití Spoločného colného sadzobníka;

keďže zber a výmenu údajov o štatistike zahraničného obchodu spoločenstva možno najlepšie zabezpečiť použitím kombinovanej nomenklatúry, ktorá nahrádza súčasný Spoločný colný sadzobník a nomenklatúry Nimex, aby boli splnené požiadavky na colné sadzby i štatistiky súčasne;

keďže spoločenstvo je signatárom Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom popise a číselnom označení tovaru známeho ako „harmonizovaný systém“, ktorý má nahradiť Dohovor z 15. decembra 1950 o nomenklatúre pre zaraďovanie tovaru podľa colných sadzobníkov;

keďže v dôsledku toho musí byť uvedená kombinovaná nomenklatúra založená na základe harmonizovaného systému;

keďže je vhodné umožniť členským štátom vytvoriť si národné triedenie;

keďže niektoré osobitné opatrenia spoločenstva nemožno odzrkadliť v kombinovanej nomenklatúre; keďže z toho dôvodu je potrebné zaviesť ďalšie triedenie na úrovni spoločenstva a zahrnúť ho do integrovaného sadzobníka Európskych spoločenstiev (Taric); keďže efektívna správa Taricu si vyžaduje systém okamžitej aktualizácie; keďže je teda nevyhnutné, aby bola správou Taricu poverená Komisia;

keďže Španielsko a Portugalsko nebude môcť použiť rovnaké usporiadanie Taricu ako ostatné členské štáty, kvôli prechodným colným opatreniam stanoveným v Akte o pristúpení; keďže je vhodné, aby boli tieto dva štáty oprávnené neuplatňovať Taric v období, kedy platia prechodné opatrenia;

keďže je vhodné, aby členské štáty mohli pridať ďalšie triedenie k podpoložkám Taricu s cieľom splniť národné požiadavky; keďže toto triedenie by malo byť označené príslušnými číselnými kódmi v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (EHS) č. 2793/86 z 22. júla 1986 upravujúce kódy, ktoré sa majú použiť vo forme upravenej nariadeniami (EHS) č. 678/85, (EHS) č. 1900/85 a (EHS) č. 222/77 <sup>(4)</sup>;

keďže je nevyhnutné, aby kombinovaná nomenklatúra alebo akákoľvek iná nomenklatúra, ktorá je úplne alebo čiastočne na nej založená, alebo k nej pridáva ďalšie triedenie, bola uplatnená jednotným spôsobom všetkými členskými štátmi; keďže ustanovenia v tomto zmysle by mali byť prijaté na úrovni spoločenstva; keďže ustanovenia spoločenstva, ktoré zabezpečujú jednotné uplatnenie nomenklatúry Spoločného colného

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 154, 12.6.1987, s. 6.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 190, 20.7.1987.

<sup>(3)</sup> Stanovisko z 1. júla 1987 (ešte neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 263, 15.9.1986, s. 74.

**▼B**

sadzobníka uvedenej v rozhodnutí 86/98/ESUO <sup>(1)</sup>, sa uplatňujú na výrobky, ktoré spadajú do rámca Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre uhlie a oceľ;

keďže príprava a uplatnenie týchto ustanovení si vyžaduje úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou; keďže vykonanie týchto ustanovení sa musí uskutočniť rýchlo vzhľadom na vážny hospodársky dopad, ktorý by mohol zapríčiniť časový sklz;

keďže s cieľom stanovenia rozsahu kombinovanej nomenklatúry je vhodné určiť predbežné opatrenia, doplnkové poznámky k triede a kapitole a príslušné poznámky pod čiarou;

keďže Spoločný colný sadzobník nepozostáva iba zo zmluvného a autentického cla ako aj iných platieb stanovených v prílohe I tohto nariadenia na základe kombinovanej nomenklatúry, ale tiež z ďalších colných opatrení uvedených v Taricu a iných právnych predpisoch spoločenstva;

keďže pri určovaní zmluvných colných sadzieb je potrebné zohľadniť rokovania GATTu (Všeobecná dohoda o clách a obchode);

keďže prechod od predchádzajúcej nomenklatúry ku kombinovanej nomenklatúre môže sťažiť uplatňovanie pravidiel pôvodu pri niektorých preferenčných systémoch, najmä vtedy, ak príslušná tretia krajina neprijala harmonizovaný systém; keďže za týchto okolností je vhodné navrhnúť opatrenia, ktoré zabránia týmto ťažkostiam;

keďže napriek tomu, že nomenklatúra a colné sadzby na tovar, ktorý je predmetom Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre uhlie a oceľ, nie sú súčasťou Spoločného colného sadzobníka, je vhodné uviesť pre informáciu zmluvné colné sadzby pre takýto tovar v tomto nariadení;

keďže po vytvorení kombinovanej nomenklatúry je potrebné upraviť celý rad aktov spoločenstva najmä v oblasti spoločnej poľnohospodárskej politiky tak, aby zohľadnili túto nomenklatúru; keďže tieto úpravy si vo všeobecnosti nevyžadujú zmenu a doplnenie podstaty; keďže kvôli zjednodušeniu je potrebné Komisii umožniť vykonať nevyhnutné technické zmeny a doplnenia príslušných aktov;

keďže nadobudnutie účinnosti tohto nariadenia súvisí so zrušením nariadenia Rady (EHS) č. 950/68 z 28. júna 1968 o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(2)</sup> a nariadenia Rady (EHS) č. 97/69 zo 16. januára 1969 o opatreniach, ktoré treba prijať s cieľom jednotného uplatnenia nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka <sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené v nariadení (EHS) č. 2055/84 <sup>(4)</sup>.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

**▼M5**

1. Komisia stanoví nomenklatúru tovaru (ďalej len „kombinovaná nomenklatúra“ alebo skrátené „KN“), ktorá spĺňa požiadavky ako Spoločného colného sadzobníka, tak aj štatistiky zahraničného obchodu spoločenstva a iných politik spoločenstva týkajúcich sa dovozu a vývozu tovaru.

**▼B**

2. Kombinovaná nomenklatúra musí obsahovať:

- a) nomenklatúru harmonizovaného systému;
- b) triedenie spoločenstva na túto nomenklatúru označované ako „podpoložky KN“ v tých prípadoch, keď je špecifikovaná príslušná colná sadzba;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 81, 26.3.1986, s. 29.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 172, 22.7.1968, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 14, 21.1.1969, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 191, 19.7.1984, s. 1.

**▼ B**

- c) predbežné opatrenia, doplnkové poznámky k triede alebo kapitole a poznámky pod čiarou k podpoložkám KN.

**▼ M5**

3. Kombinovaná nomenklatúra je uvedená v prílohe I. Sadzby ciel Spoločného colného sadzobníka a prípadne doplnkových štatistických jednotiek, ako aj ďalšie nevyhnutné informácie sú uvedené v tejto prílohe.

Príloha uvádza zmluvné colné sadzby.

Ak však sú všeobecné colné sadzby nižšie než zmluvné alebo sa zmluvné colné sadzby neuplatňujú, sú v uvedenej prílohe uvedené aj všeobecné colné sadzby.

*Článok 2*

Komisia stanoví integrovaný sadzobník Európskych spoločenstiev (ďalej len „Taric“), ktorý spĺňa požiadavky Spoločného colného sadzobníka, štatistiky zahraničného obchodu a obchodnej, poľnohospodárskej a iných politík spoločenstva týkajúcich sa dovozu alebo vývozu tovaru.

Tento sadzobník sa zakladá na kombinovanej nomenklatúre a skladá sa z:

- a) opatrení stanovených v tomto nariadení;
- b) doplnkových triedení spoločenstvom (ďalej len „podpoložky Taricu“), nevyhnutných na implementáciu špecifických opatrení spoločenstva uvedených v prílohe II;
- c) akýchkoľvek iných informácií nevyhnutných na implementáciu alebo riadenie kódov Taricu a doplnkových kódov definovaných v článku 3 ods. 2 a 3;
- d) sadzieb ciel a iných dovozných alebo vývozných poplatkov vrátane oslobodenia od cla a preferenčných ciel uplatňovaných pri dovoze alebo vývoze špecifického tovaru;
- e) opatrení uplatňovaných pri vývoze alebo dovoze špecifického tovaru uvedených v prílohe II.

**▼ B***Článok 3*

1. Každá podpoložka KN pozostáva z osemmiestneho číselného kódu:

- a) prvých šesť znakov je číselný kód položiek a podpoložiek nomenklatúry harmonizovaného systému;
- b) siedmy a ôsmy znak označuje podpoložky KN. Ak položka alebo podpoložka harmonizovaného systému (v ďalšom texte „HS“) nie je ďalej triedená na účely spoločenstva, potom je siedmy a ôsmy znak „00“.

**▼ M4**

2. Podpoložky Taricu sa identifikujú 9. a 10. číslicou, ktoré spolu s číselnými znakmi uvedenými v odseku 1 tvoria číselné znaky Taricu. Ak neexistujú rozčlenenia spoločenstva, 9. a 10. číslica je „00“.

3. Vo výnimočných prípadoch sa môžu na uplatňovanie špecifických opatrení spoločenstva, ktoré nie sú kódované alebo nie sú úplne kódované na úrovni 9. a 10. číslice, používať dodatkové štvorčíselné znaky Taricu.

**▼ M5***Článok 5*

1. Komisia a členské štáty používajú Taric pri uplatňovaní opatrení spoločenstva týkajúcich sa dovozu do spoločenstva a vývozu z neho.

▼ **M5**

2. Kódy Taricu a doplnkové kódy sa použijú na akýkoľvek dovoz a prípadne akýkoľvek vývoz tovaru zahrnutého v príslušných podpoložkách.
3. Členské štáty môžu používať ďalšie triedenie, ktoré zodpovedá ich vlastným potrebám. Toto ďalšie triedenie sa označí identifikačnými kódmi v súlade s nariadením (EHS) č. 2454/93.

*Článok 6*

Komisia zaisťuje zavedenie, aktualizáciu, riadenie a zverejnenie Taricu a využíva pritom podľa možnosti prostriedky automatického spracovania dát. Najmä prijme opatrenia nevyhnutné na:

- a) integrovanie opatrení obsiahnutých v tomto nariadení alebo uvedených v jeho prílohe II do Taricu;
- b) zavedenie kódov Taricu a doplnkových kódov;
- c) bezodkladnú aktualizáciu Taricu;
- d) okamžité zverejnenie zmien Taricu v elektronickej podobe.

▼ **M3**▼ **B***Článok 8*

Výbor ► **M3** zriadený podľa článku 247 Colného kódexu spoločenstva ◀ môže viesť šetrenie v akejkoľvek veci, ktorou ju poverí predseda, či už z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť zástupcu členského štátu:

- a) ktorá sa týka kombinovanej nomenklatúry;
- b) ktorá sa týka nomenklatúry Taricu a akejkoľvek inej nomenklatúry úplne alebo čiastočne založenej na kombinovanej nomenklatúre, alebo ktorá k nej pridáva ďalšie triedenie ustanovené osobitnými predpismi spoločenstva upravujúcimi vykonávanie colných alebo iných opatrení pri obchode s tovarom.

*Článok 9*

1. Opatrenia týkajúce sa nižšie uvedených otázok sú prijaté v súlade s postupmi definovanými v článku 10:

▼ **M5**

- a) uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry a Taricu, hlavne pokiaľ ide o:
  - zaradenie tovaru v nomenklatúrach uvedených v článku 8,
  - vysvetlivky,
  - ak je to nevyhnutné, zriadenie ďalšieho štatistického triedenia v Taricu, ak sa to zdá urobiť takto vhodnejšie než v kombinovanej nomenklatúre, pre uspokojenie vlastných potrieb spoločenstva;

▼ **B**

- b) zmena a doplnenie kombinovanej nomenklatúry vzhľadom na zmenené požiadavky na štatistiku alebo obchodnú politiku;
- c) zmena a doplnenie prílohy II;
- d) zmena a doplnenie kombinovanej nomenklatúry a zmena cieľ v súlade s rozhodnutiami, ktoré prijala Rada alebo Komisia;
- e) zmena a doplnenie kombinovanej nomenklatúry zameraná na jej prispôbenie a zohľadnenie vývoja technológií a obchodu alebo zameraná na zosúladenie, alebo vyjasnenie textov;
- f) zmena a doplnenie kombinovanej nomenklatúry v dôsledku zmien nomenklatúry harmonizovaného systému;

**▼ M5**

g) otázky týkajúce sa uplatňovania, fungovania a riadenia harmonizovaného systému, ktoré majú byť prerokované v Rade pre colnú spoluprácu, ako aj ich implementácia spoločnosťou.

2. Ustanovenia prijaté podľa odseku 1 nemenia a nedoplňajú:

- sadzby ciel,
- poľnohospodárske dávky, náhrady a iné peňažné čiastky vyplývajúce zo Spoločnej poľnohospodárskej politiky alebo zvláštnych programov, ktoré sa vzťahujú na tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych produktov,
- množstevné obmedzenia stanovené na základe ustanovení spoločnosti,
- nomenklatúry prijaté v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky.

**▼ B**

3. Podľa potreby, zmeny a doplnenia podpoložiek KN sa okamžite zahrnú do podpoložiek Taricu. Do KN sa zahrnú len na základe podmienok uvedených v článku 12.

**▼ M5***Článok 10*

1. Komisii pomáha Výbor pre Colný kódex zriadený článkom 247 nariadenia (EHS) č. 2913/92 <sup>(1)</sup>.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatnia sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES <sup>(2)</sup>.

Doba uvedená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

**▼ M3****▼ M5***Článok 12*

1. Komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu kombinovanej nomenklatúry a colných sadzieb v súlade s článkom 1, vyplývajúce z opatrení prijatých Radou alebo Komisiou. Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* najneskôr dňa 31. októbra a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roku.

2. Opatrenia a informácie týkajúce sa Spoločného colného sadzobníka alebo Taricu sa v rámci možností uverejnia v elektronickej podobe prostredníctvom automatického spracovania dát.

3. Aby bolo zabezpečené jednotné uplatňovanie Spoločného colného sadzobníka a Taricu, podporuje Komisia spoluprácu a harmonizáciu postupov colných laboratórií členských štátov prostredníctvom, v rámci možností, automatického spracovania dát.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 955/1999 (Ú. v. ES L 119, 7.5.1999, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.



#### Článok 14

Ak bolo udelené preferenčné sadzobné zaradenie na základe pravidiel o pôvode tovaru vyplývajúcich z nomenklatúry Rady pre colnú spoluprácu, ktorá bola v platnosti 31. decembra 1987, tieto pravidlá zostanú v platnosti v súlade s aktmi spoločenstva, ktoré mali účinnosť v tento deň.

#### Článok 15

1. Kódy a popisy tovaru určené na základe kombinovanej nomenklatúry nahradia tie, ktoré boli určené na základe nomenklatúr Spoločného colného sadzobníka a na základe Nimexu bez toho, aby boli dotknuté medzinárodné dohody uzavreté so spoločenstvom pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia alebo akty uplatnené pri jej vykonávaní, ktoré sa týkajú uvedených nomenklatúr.

Akty spoločenstva, ktoré zahŕňajú colnú alebo štatistickú nomenklatúru sa náležite zmenia a doplnia Komisiou.

2. Odkazy na Nimexe v rôznych platných aktoch spoločenstva sa považujú za odkazy na kombinovanú nomenklatúru.

#### Článok 16

Nariadenia (EHS) č. 950/68 a (EHS) č. 97/69 sa týmto zrušujú.

#### Článok 17

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Články 1 až 5 a 12 až 16 sa nebudú uplatňovať do 1. januára 1988.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.